



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/506
1 July 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ПРЕВЛАКСКОМ ПОЛУОСТРОВЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 5 резолюции 1093 (1997) Совета Безопасности от 14 января 1997 года, в котором Совет просил меня представить к 5 июля 1997 года доклад о положении на Превлакском полуострове, а также о прогрессе, достигнутом Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией на пути к урегулированию, которое позволило бы мирно разрешить их разногласия.
2. Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове (МНООНПП) состоит из 28 военных наблюдателей Организации Объединенных Наций (см. приложение), возглавляет ее Главный военный наблюдатель полковник Харольд Мвакио Тангаи (Кения). Нынешний мандат миссии истекает 15 июля 1997 года.
3. В соответствии с резолюцией 1093 (1997) МНООНПП продолжает наблюдение за демилитаризацией Превлакского полуострова и прилегающих районов в Хорватии и Союзной Республике Югославии путем проведения пешего и автомобильного патрулирования по обе стороны границы, за исключением случаев, когда осуществлять такое патрулирование невозможно из-за ограничений на передвижение, вводимых одной или другой стороной. В рамках выполнения своих функций миссия проводит регулярные встречи с местными властями в целях упрочения связей, ослабления напряженности, повышения уровня безопасности и укрепления доверия между сторонами. В этом контексте Главный военный наблюдатель поддерживал контакты с властями в Загребе, Белграде и Подгорице для обсуждения вопросов, вытекающих из резолюции 1093 (1997). Сотрудничество между МНООНПП и многонациональными Силами по стабилизации обеспечивается на основе проведения регулярных совещаний.

97-18175.R 020797 020797

/...

II. ПОЛОЖЕНИЕ В РАЙОНЕ, ЗА КОТОРЫЙ ОТВЕЧАЕТ МИССИЯ
НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ПРЕВЛАКСКОМ ПОЛУОСТРОВЕ

4. Обстановка в районе, за который отвечает МНООНПП, оставалась стабильной, несмотря на обеспокоенность, вызванную событиями, которые я изложил в моем докладе от 14 апреля 1997 года (см. S/1997/311, пункт 3). В период после представления этого доклада возник еще один повод для беспокойства, когда 12 мая 1997 года в пределах демилитаризованной зоны на одной из хорватских позиций были замечены 56 ящиков боеприпасов к минометам – там же, где в феврале 1997 года были замечены соответствующие минометы.

5. В мае 1997 года югославские власти впервые подтвердили, что три позиции, которые были замечены МНООНПП в северной части демилитаризованной зоны, укомплектованы военнослужащими югославской армии. В том же месяце хорватские власти и средства массовой информации выступили с утверждениями о том, что эти югославские позиции находятся на хорватской стороне границы. Ввиду действующих длительное время ограничений, введенных югославскими властями на передвижение военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в этом районе, МНООНПП была не в состоянии установить ни численность военнослужащих югославской армии на этих позициях, ни то, как они вооружены.

6. Режим вод контролируемой Организацией Объединенных Наций зоны по-прежнему часто нарушают хорватские и югославские рыболовецкие суда, а также, время от времени, хорватские полицейские катера и корабли югославских ВМС. Хорватские власти по-прежнему предоставляют гражданским лицам доступ в контролируемую Организацией Объединенных Наций зону, находящуюся вблизи территории, на которой дислоцируется персонал Организации на Превлакском полуострове. Эти нарушения повышают вероятность инцидентов между сторонами.

III. ПРОГРЕСС В НАПРАВЛЕНИИ ПРИНЯТИЯ ПРАКТИЧЕСКИХ ВАРИАНТОВ

7. В моем докладе от 14 апреля 1997 года я указал, что стороны не достигли прогресса в направлении принятия практических вариантов, которые являются составной частью предложенных МНООНПП в мае 1996 года процедур снижения напряженности и повышения уровня безопасности в этом районе (см. S/1997/311, пункт 4). Впоследствии, 25 апреля 1997 года, Совет Безопасности в заявлении своего Председателя (S/PRST/1997/23) вновь обратился к обеим сторонам с призывом принять эти практические варианты в целях их скорейшего претворения в жизнь, разминировать районы, патрулируемые военными наблюдателями, не препятствовать свободе передвижения военных наблюдателей и не вмешиваться в осуществление мандата наблюдателей. В ходе обсуждений, проведенных со сторонами в этом районе 8 мая 1997 года, заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-н Бернар Мийе обратил их внимание на безотлагательную необходимость решения этих проблем путем принятия практических вариантов.

8. Несмотря на эти призывы, стороны не достигли какого-либо прогресса в принятии практических вариантов. Происходящие на протяжении длительного времени нарушения режима демилитаризации, о которых говорилось в моем докладе от 31 декабря 1996 года (см. S/1996/1075, пункты 6 и 7), продолжают продолжаться. В частности, в демилитаризованной зоне сохраняются минные поля, включая заминированные участки, прилежащие к маршрутам, патрулируемым военными наблюдателями Организации Объединенных Наций. По-прежнему сохраняются также пять постоянных хорватских позиций и две постоянные югославские позиции, наличие которых представляет собой нарушение режима контролируемой Организацией Объединенных Наций зоны.

9. Что касается свободы передвижения военных наблюдателей Организации Объединенных Наций по всей территории района, за который отвечает МНООНПП, то в начале июня 1997 года ситуация в этом плане ухудшилась, когда Хорватия отказала в доступе к позициям в северо-западной части демилитаризованной зоны, куда в прошлом совместные патрульные наряды в составе военных наблюдателей Организации Объединенных Наций и хорватских должностных лиц допускались. С другой стороны, власти Союзной Республики Югославии сняли в мае 1997 года одно из действовавших длительный срок незначительных ограничений на передвижение военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в пределах демилитаризованной зоны.

10. Как известно членам Совета Безопасности, в моем докладе от 14 апреля 1997 года я упомянул обеспокоенность, выраженную властями Союзной Республики Югославии, в частности президентом Черногории Момиром Булатовичем, относительно того, что МНООНПП пытается сократить размеры так называемой "голубой зоны" (см. S/1997/311, пункт 7). В порядке реагирования Главный военный наблюдатель подготовил исчерпывающий ответ, который был доставлен в Подгорицу в мае 1997 года наряду с документацией, подтверждающей позицию Организации Объединенных Наций относительно того, что предлагаемые процедуры улучшения обстановки в плане безопасности в этом районе не предполагают какого-либо пересмотра размеров определенных Организацией Объединенных Наций зон.

IV. ПРОДВИЖЕНИЕ В НАПРАВЛЕНИИ УРЕГУЛИРОВАНИЯ

11. В период после представления моего предыдущего доклада стороны в ходе своих контактов с должностными лицами Организации Объединенных Наций продолжали указывать, что в рамках двусторонних переговоров, проводимых ими в соответствии с Соглашением о нормализации отношений между Союзной Республикой Югославией и Республикой Хорватией, подписанным в Белграде 23 августа 1996 года (см. S/1996/706, приложение), спор о Превлакском полуострове непосредственно не затрагивался и что пока не достигнуто прогресса в деле урегулирования этого спора. Публичные заявления старших должностных лиц правительств в Хорватии и Союзной Республике Югославии подтверждают эти данные.

12. Неурегулированность спора о Превлакском полуострове препятствует достижению прогресса на пути к открытию международного пункта пересечения границы в Дебели-Бриеге, который расположен в демилитаризованной зоне. На встречах, состоявшихся в апреле и июне 1997 года, хорватские и югославские представители не сумели прийти к согласию о статусе этого пункта пересечения границы.

V. ЗАМЕЧАНИЯ

13. Письма Союзной Республики Югославии (S/1997/394, приложение) и Хорватии (S/1997/412) на имя Председателя Совета Безопасности от 21 и 29 мая 1997 года, соответственно, свидетельствуют о том, что у сторон по-прежнему сохраняются различные толкования сути спора о Превлакском полуострове, которые были изложены в моем докладе от 31 декабря 1996 года (см. S/1996/1075, пункт 10). В целом, Хорватия считает, что предмет этого спора составляет вопрос безопасности, подлежащий урегулированию на основе соглашения, которое обеспечило бы безопасность для каждого государства в рамках существующих границ. По мнению же Союзной Республики Югославии, центральным аспектом спора является вопрос о территориальной принадлежности Превлакского полуострова. Обе стороны в своих письмах подтверждают свою позитивную оценку роли МНООНПП в деле ослабления напряженности и поддержания стабильности в этом районе.

14. Несмотря на различные толкования сторонами сути спора и продолжающиеся нарушения ими некоторых аспектов режима демилитаризации в районе, за который отвечает МНООНПП, я по-прежнему убежден в том, что правительства Хорватии и Союзной Республики Югославии в состоянии выполнить свое обязательство по Соглашению о нормализации отношений урегулировать вопрос о Превлакском полуострове мирным путем.

15. Принимая во внимание эти обстоятельства, я полагаю, что присутствие МНООНПП по-прежнему является существенно необходимым для сохранения условий, благоприятствующих урегулированию этого спора путем переговоров. Поэтому я рекомендую продлить мандат МНООНПП еще на шесть месяцев до 15 января 1998 года.

ПриложениеСостав и численность Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций
на Превлакском полуострове по состоянию на 30 июня 1997 года

<u>Страна</u>	<u>Военные наблюдатели</u>
Аргентина	1
Бангладеш	1
Бельгия	1
Бразилия	1
Канада	1
Чешская Республика	1
Дания	1
Египет	1
Финляндия	1
Гана	2
Индонезия	2
Ирландия	1
Иордания	1
Кения	2
Непал	1
Новая Зеландия	1
Нигерия	1
Норвегия	1
Пакистан	1
Польша	1
Португалия	1
Российская Федерация	1
Швеция	1
Швейцария	1
Украина	<u>1</u>
Итого	<u>28</u>
